

Ya libru tu

Obadia

¹Tu nepassingan ne Dios kitu Obadia.

Ya ammánis ne Dios kadaya iEdom

Tu idi ya kinagi ne Apu DIOS mepanggap ka Edom:

Uwad nagina mi nga dámag

nga uwad nebon ne APU nga bobonan na
kadaya ngámin na nasiyon nga
mangikagi ka:

“Magsagána kayu!

Ta mawe tada nga gubatan ya Edom!”

²Ay nán ne Apu kadaya iEdom:

“Pagbalinan takayu ka kababaán kadaya nasiyon.

Irupat dakayu tutu wala da tolay.

³Nealílaw kayu gapu ki kinapangátu nu.

Nán nu nga áwan ya makaábà kadakayu,
gapu ta atán kayu ki alingúdu nga bantay,
nga mag-agyán kadaya abbut da pínát.

⁴Ngamay oray mán nu tumáyù kayu

nga ummán kada karabúngan,
se meripád kadaya bittuwan ya sùbut nu,
ay itànág takayu kammala,”
nán ne APU.

⁵“Daya maragtákaw, nu umbet da nga magtákaw ki gabi,
ay alà da ngala daya piyán da.

Ay nu magbúrás da tolay ka úbás,
ay atán kammala ya mabansi da.

Ngamay áwan tutu wala ya ibansi daya kalínga nu kadakayu.

⁶Masukísù da tutu wala, se maarisamsam da

- daya bànáng nu nga gakagaka tu Esau!
⁷Inal-alíláw dakayu daya kagdù nu;
 pinatálaw dakayu kiya íli nu.
 Sinákup dakayu win daya tolay nga kagdù nu kuma.
 Datu ù-opun nu nga nepang-pangán kadakayu,
 ay aggída kammin ya árig mangàrung kadakayu.
 Ay áwan nu wala nga am-ammu kiyán.
⁸“Ay kiyán na algaw,” nán ne APU,
 “ay patayán ku ngámin daya nasisírib ka Edom,
 se áwan ku ibansi kadaya nalalaing ka bantay tu Esau.
⁹Ay magansing daya suldádu ka íli Teman,
 ay díkod matay ngámin daya iEdom.

Ya gapu na nga mapánis ya Edom

- ¹⁰Gapu kitu namà-paultu nu
 kadatu wawwági nu nga gakagaka tu Jacob,
 ay túya meap-appat kayu tutu wala,
 se kayu umawan nin ka panda.
¹¹Kitu nangraut datu kalínga da kaggída,
 ay sinisínán nuda ngala akkan nuda sinengán.
 Pinagdudoray nu datu tolay
 nga nagitálaw kadatu kuw-kuwa da nga iJerusalem,
 se da nga pinagguwarán.
 Nagpáda kayu se datu kalínga da.
¹²Akkan nu kuma nagangammán
 tu nadakè a nàwa kadatu iJuda nga wawwági nu kam;
 akkan kayu kuma nagpatag kitu nekadadál natu íli da.
 Nagkidáyaw kayu mán kammin, gapu kitu
 nekapar-parigátan da.
¹³Akkan kayu kuma tagge linumnà
 ki íli daya tolay ku, kitu oras
 nga nakapar-parigátan da;
 se akkan kayu kuma nearát nga nepaganggam kada tolay
 kitu nadakè a nàwa kaggída.

Akkan kayu kuma nagarisamsam kadatu kuw-kuwa da
kitu oras nga nakapar-parigátan da.

¹⁴Akkan nu kuma pinatayán datu magtálaw kuma;
ngamay netanab nuda mán kammin
kadaya nagtutuwayyán daya kalsáda.

Akkan nu kuma tiniliw datu nakalásat,
ngamay neáwat nuda kadatu kalínga da,
kitu oras nga nakapar-parigátan da.

¹⁵Tagay yin ya ammánis ne APU
kadaya ngámin na nasiyon.

Ay nu nágan tu kinuwa nu nga iEdom,
ittu pe ya màwa kadakayu.

Datu kinuw-kuwa nu,
ay ittu kampela pe yin daya màwa kadakayu.

¹⁶Nu mapaanna tu nammánis ku kadaya tolay ku
kiya napatag ga bantay ku,
ay natù-turù ya ammánis ku kadaya ngámin
na nasiyon ki lebut da.

Marápun da tutu wala ngámin.

Ya angnábà na Israel

¹⁷May atán da mabansi nga tolay ka bantay Zion;
ay magbalin ka napatag nga giyán.

Ay mepakin-kuwa kammin kadaya gakagaka tu Jacob
datu dáti nga lusà da.

¹⁸Daya gakagaka tu Jacob se tu Jose,
ay árig da ya apuy,
nga mangrápun kadaya gakagaka tu Esau,
nga meárig ka umabu nga dagámi.

Ay áwan ya makalásat kadaya gakagaka tu Esau.
Iyà nge Yahweh, ay iyà ya nangagi kiyán.

¹⁹Ay daya tolay ka Negeb, ay sakúpan da ya íli Edom.
Ay datu atán kitu ambaw datu babbalantay,
ay sakúpan da ya íli daya Filisteo.

Ay daya iIsrael, ay sakúpan da ya Efraim se Samaria;
ay daya gakagaka tu Benjamin, ay sakúpan da ya Gilead.
²⁰Ay datu netálaw nga nebálud da iIsrael,
ay magulli da kammin kadatu lusà da,
ay se da nga sakúpan ya íli Fenicia panda ka Zarefat ka dáya.
Ay datu iJerusalem nga netálaw da nga nebálud ka Sefarad,
ay sakúpan da daya il-íli ka Negeb.
²¹Ay nu nangábà in daya iJerusalem,
ay mawe da sakúpan ya Edom,
se aggída ngin ya magturáy.
Ay e APU mismu ya magári.”